

EN	USER MANUAL - ENERGY EFFICIENCY		DE	BENUTZERHANDBUCH - ENERGIEEFFIZIENZ		FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE	
Product information sheet according to EU and UK Energy Labelling Regulations			Produktdatenblatt gemäß EU und UK Energieverbrauchskennzeichnung Verordnungen			Fiche d'information sur le produit selon le règlement EU et UK l'étiquetage énergétique		
Supplier's name or trade mark			Name oder Warenzeichen des Lieferanten			Nom du fournisseur ou marque		
Dieter Knoll			Dieter Knoll			Dieter Knoll		
Model identifier			Modellkennung			Référence du modèle		
DK9HV472Y			DK9HV472Y			DK9HV472Y		
Annual Energy Consumption - AEChood			Jährlicher Energieverbrauch - AEChood			Consommation d'énergie annuelle - AEChotte		
46,8 kWh/a			46,8 kWh/a			46,8 kWh/a		
Energy Efficiency Class			Energieeffizienzklasse			Classe d'efficacité énergétique		
A			A			A		
Fluid Dynamic Efficiency - FDEhood			Fluiddynamische Effizienz - FDEhood			Efficacité fluidodynamique - FDEhote		
32,7			32,7			32,7		
Fluid Dynamic Efficiency class			Klasse für die fluiddynamische Effizienz			Classe d'efficacité fluidodynamique		
A			A			A		
Lighting Efficiency - LEhood			Beleuchtungseffizienz - LEhood			Efficacité lumineuse - LEhote		
38,9 lux/W			38,9 lux/W			38,9 lux/W		
Lighting Efficiency Class			Beleuchtungseffizienzklasse			Classe d'efficacité lumineuse		
A			A			A		
Grease Filtering Efficiency - GFEhood			Fettsabschidegrads - GFEhood			Efficacité de filtration des graisses - GFEhote		
55,1 %			55,1 %			55,1 %		
Grease Filtering Efficiency class			Klasse für den Fettsabschidegrad			Classe d'efficacité de filtration des graisses		
E			E			E		
Minimum Air Flow in normal use			Minimaler Luftstrom im Normalbetrieb			Débit d'air minimale en fonctionnement normal		
320,0 m3/h			320,0 m3/h			320,0 m3/h		
Maximum Air Flow in normal use			Maximaler Luftstrom im Normalbetrieb			Débit d'air maximale en fonctionnement normal		
575,0 m3/h			575,0 m3/h			575,0 m3/h		
Air Flow at intensive/boost setting			Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnellaufstufe			Débit d'air en mode intensif ou «boost»		
710,0 m3/h			710,0 m3/h			710,0 m3/h		
A-weighted Sound Power Emission at minimum speed			A-gewichtete Schallleistung bei niedrigster Gebläsestufe			Puissance sonore pondérée A à la vitesse minimum		
52 db(A) re 1pW			52 db(A) re 1pW			52 db(A) re 1pW		
A-weighted Sound Power Emission at maximum speed			A-gewichtete Schallleistung bei höchster Gebläsestufe			Puissance sonore pondérée A à la vitesse maximum		
66 db(A) re 1pW			66 db(A) re 1pW			66 db(A) re 1pW		
A-weighted Sound Power Emission at intensive or boost speed			A-gewichtete Schallleistung bei Intensivgeschwindigkeit oder Boost			Puissance sonore pondérée A à la vitesse intensive ou de boost		
70 db(A) re 1pW			70 db(A) re 1pW			70 db(A) re 1pW		
Power consumption off mode - Po			Stromverbrauch im Modus Off-P0			Consommation de courant en mode off-P0		
0,49 W			0,49 W			0,49 W		
Power consumption in standby mode - Ps			Stromverbrauch im Modus Standby- Ps			Consommation de courant en mode stand-by- Ps		
- W			- W			- W		
Additional information according to EU and UK Ecodesign regulations			Zusätzliche Informationen gemäß EU und UK umweltgerechte Gestaltung			Informations supplémentaires selon le règlement EU et UK d'écoconception		
Time increase factor - f			Zeitverlängerungsfaktor - f			Facteur d'accroissement dans le temps - f		
0,8			0,8			0,8		
Energy Efficiency Index - EEIhood			Energieeffizienzindex - EEIhood			Indice d'efficacité énergétique - EEIhote		
47,7			47,7			47,7		
Measured air flow rate at best efficiency point - QBEP			Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt - QBEP			Débit d'air mesuré au point de rendement maximal - QBEP		
370,3 m3/h			370,3 m3/h			370,3 m3/h		
Measured air pressure at best efficiency point - PBEP			Gemessener Luftdruck im Bestpunkt - PBEP			Pression d'air mesurée au point de rendement maximal - PBEP		
458 Pa			458 Pa			458 Pa		
Maximum air flow - Qmax			Maximaler Luftstrom - Qmax			Débit d'air maximal - Qmax		
710,0 m3/h			710,0 m3/h			710,0 m3/h		
Measured electric power input at best efficiency point - WBEP			Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt - WBEP			Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal - WBEP		
143,9 W			143,9 W			143,9 W		
Nominal power of the lighting system - WL			Nennleistung des Beleuchtungssystems - WL			Puissance nominale du système d'éclairage - WL		
6,6 W			6,6 W			6,6 W		
Average illumination of the lighting system on the cooking surface - Emiddle			Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche - Emiddle			Éclairement moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson - Emoyen		
257 lux			257 lux			257 lux		
Appliance tested according to: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapour and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odour reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.			Gerät getestet gemäß: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Hinweise für die korrekte Nutzung zur Minderung der Umweltbelastung: Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Gebläsestufe einschalten und anschließend noch einige Minuten laufen lassen. Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Rauch- und Dampfbildung erhöhen und die Boost-Geschwindigkeiten nur in extremen Fällen einsetzen. Den Aktivkohlefilter nach Bedarf erneuern, damit stets eine gute Geruchsabsorption gewährleistet bleibt. Den Fettfilter nach Bedarf waschen, damit stets eine gute Geruchsabsorption gewährleistet bleibt. Für maximale Effizienz und minimale Geräuschartigkeit den größten, in diesem Handbuch angegebenen Abzugschlauchmesser verwenden.			Appareil testé conformément aux normes : EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Conseils pour une utilisation correcte visant à réduire l'impact environnemental: lorsque vous commencez à cuisiner, branchez la hotte à la vitesse minimum et la laissez branchée quelques minutes après la fin de la cuisson. N'augmenter la vitesse qu'en cas de forte production de fumée ou d'odeurs et n'utiliser la ou les vitesses de boost qu'en cas de conditions extrêmes. Lorsque nécessaire, remplacer le filtre à charbon pour conserver une bonne efficacité d'absorption des odeurs. Lorsque nécessaire, laver le filtre à graisse pour conserver une bonne efficacité d'absorption des odeurs. Pour optimiser l'efficacité et minimiser le bruit, utiliser le diamètre maximum du système d'extraction indiqué dans ce manuel.		

NLHANDLEIDING - ENERGY EFFICIENCY		ESMANUAL DE USUARIO EFICIENCIA ENERGÉTICA	PTMANUAL - EFICIÊNCIA ENERGÉTICA
Productinformatieblad volgens de reglement EU en UK Energie-etikettering		Ficha de información del producto de acuerdo con el Reglamento UE y UK Etiquetado	Ficha de informação do produto segundo a EU e UK Rotulagem energética regulamentos
Naam of handelsmerk van de leverancier		Nombre o marca comercial del proveedor	Nome do fornecedor ou marca comercial
Typeaanduiding van het model		Identificador del modelo	Identificador de modelo
Jaarlijks energieverbruik - AECafzuigkap		Consumo anual de energía - AECcampana	Consumo anual de energia - CAEexaustor
Energie-efficiëntieklasse		Classe de eficiencia energética	Classe de eficiência energética
Hydrodynamische efficiëntie - FDEafzuigkap		Eficiencia fluidodinámica - FDEcampana	Eficiência dinâmica dos fluidos - EDFexaustor
Hydrodynamische-efficiëntieklasse		Classe de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência dinâmica dos fluidos
Verlichtingsefficiëntie - LEafzuigkap		Eficiencia de iluminación - LEcampana	Eficiência de iluminação - LEexaustor
Verlichtingsefficiëntieklasse		Classe de eficiencia de iluminación	Classe de eficiência de iluminação
Veffilteringsefficiëntie - GFEafzuigkap		Eficiencia del filtrado de grasa - GFEcampana	Eficiência de filtragem de gorduras - EFGexaustor
Veffilteringsefficiëntieklasse		Classe de eficiencia del filtrado de grasa	Classe de eficiência de filtragem de gorduras
Luchtstroom bij minimumsnelheid bij normaal gebruik		Flujo de aire en su ajuste mínimo de utilización normal	Débito de ar mínimo em utilização normal
Luchtstroom bij maximumsnelheid bij normaal gebruik		Flujo de aire en su ajuste máximo de utilización normal	Débito de ar máximo em utilização normal
Luchtstroom in de intensieve of boostmodus		Flujo de aire en posición ultrarrápida o reforzada	Flujo de ar no modo intensivo ou boost
Akoestische A-gewogen geluidsemissie bij minimumsnelheid		Potencia acústica ponderada A a velocidad mínima	Nível de potência sonora com ponderação A com a regulação de velocidade mínima
Akoestische A-gewogen geluidsemissie bij maximumsnelheid		Potencia acústica ponderada A a velocidad máxima	Nível de potência sonora com ponderação A com a regulação de velocidade máxima
Akoestische A-gewogen geluidsemissie in de intensieve of de boostmodus		Potencia acústica ponderada A a velocidad intensiva o boost	Nível de potência sonora com ponderação A no modo intensivo ou boost
Stroomverbruik in de uit-P0-stand		Consumo de energía en modo off-P0	Consumo de energia no modo desactivação (Po)
Stroomverbruik in de stand-by-Ps-stand		Consumo de energia en modo stand-by- Ps	Consumo de energia no modo de espera (Ps)
Extra informatie volgens de reglement EU en UK ecologisch ontwerp		Información adicional de acuerdo con UE y UK Diseño Ecológico Regulaciones	Informações adicionais segundo a EU e UK Rotulagem conceção ecológica regulamentos
Tijdstoenamefactor - f		Factor de incremento temporal - f	Fator de aumento de tempo - f
Energie-efficiëntie-index - EEIafzuigkap		Índice de eficiencia energética - EEIcampana	Índice de eficiência energética - IEEexaustor
Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt - QBEP		Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia - QBEP	Débito de ar medido no ponto de maior eficiência - QBEP
Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt - PBEP		Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia - PBEP	Pressão de ar medida no ponto de maior eficiência - PBEP
Maximale luchtstroom - Qmax		Flujo de aire máximo - Qmáx	Débito de ar máximo - Qmax
Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt - WBEP		Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia - WBEP	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência - WBEP
Nominiaal vermogen van het verlichtingssysteem - WL		Potencia nominal del sistema de iluminación - WL	Potência nominal do sistema de iluminação - WL
Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak-Emiddle		Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción - Emedia	Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura - Emédia
Apparaat getest volgens: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Tips voor een milieuvriendelijk gebruik: Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in wanneer u met koken begint en houd hem na het koken nog enkele minuten ingeschakeld. Verhoog de snelheid alleen bij een hoge productie van rookdampen of geurtjes en gebruik de boostmodus (s) alleen onder extreme omstandigheden. Vervang het koolstoffilter wanneer dat noodzakelijk is om een goede geurabsorptie te behouden. Reinig het vetfilter wanneer dat noodzakelijk is om een goede geurabsorptie te behouden. Gebruik de maximale diameter van het uitschuifstelsel die in deze handleiding is aangegeven voor een betere efficiëntie en minder geluid.		El aparato se ha sometido a las pruebas establecidas por las normas: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13 y EN 50564. Consejos para un uso adecuado con el fin de reducir el impacto ambiental: Cuando se comienza a cocinar, encender la campana a la velocidad más baja y mantenerla encendida durante unos minutos una vez que finalice la cocción. Aumentar la velocidad solamente en el caso de alta producción de humos y olores, y usar las velocidades boost solo en condiciones extremas. Cuando sea necesario, reemplazar el filtro de carbón para mantener la buena eficiencia de absorción de olores. Cuando sea necesario, lavar el filtro antigrasa para mantener la buena eficiencia de absorción de olores. Utilizar el diámetro máximo del sistema de extracción descrito en este manual con el fin de maximizar la eficiencia y minimizar el ruido.	Aparelho testado de acordo com: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Sugestões para utilização correta para reduzir o impacto ambiental: Ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima e deixe-o ligado durante uns minutos, depois de concluída a cozedura. Aumente a velocidade apenas em caso de produção elevada de fumo ou cheiros e use a velocidade ou as velocidades intensas(s), apenas em condições extremas. Substitua o filtro de carvão sempre que for necessário, para manter boa eficiência na absorção dos cheiros. Quando for necessário, lave o filtro antigrasso, para manter boa eficiência de absorção de cheiros. Use o diâmetro máximo do sistema de exaustão indicado neste Manual, para otimizar a eficiência e reduzir o ruído o mais possível.



IT MANUALE D'USO - EFFICIENZA ENERGETICA			SV ANVÄNDARHANDBOK - ENERGIEFFEKTIVITET			FI KÄYTTÖOHJE - ENERGIAHOKKUUS		
Scheda informativa del prodotto secondo la normativa EU e UK l'etichettatura			Produktinformationsblad enligt EU ock UK Energimärkning reglemente			Tuoteseloste asetuksenasetuksen EU ja UK Energiamerkintöjen määräykset		
Nome o marchio del fornitore		Dieter Knoll	Leverantörens namn eller varumärke		Dieter Knoll	Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki		Dieter Knoll
Identificatore del modello		DK9HV472Y	Modellbeteckning		DK9HV472Y	Mallitunniste		DK9HV472Y
Consumo energetico annuo - AECchood		46,8 kWh/a	Årlig energiförbrukning - AECfläkt		46,8 kWh/a	Vuotuinen energiankulutus - AECchood		46,8 kWh/a
Classe di efficienza energetica		A	Energieffektivitetsklass		A	Energiatehokkuusluokka		A
Efficienza fluidodinamica - FDE hood		32,7	Flödesdynamisk effektivitet - FDEfläkt		32,7	Virtausdynaaminen hyötysuhde - FDEhood		32,7
Classe di efficienza fluidodinamica		A	Flödesdynamisk effektivitetsklass		A	Virtausdynaamisen hyötysuhteen luokka		A
Efficienza luminosa - LEhood		38,9 lux/W	Belysningseffektivitet - LEfläkt		38,9 lux/W	Valotehokkuus - LEhood		38,9 lux/W
Classe di efficienza luminosa		A	Belysningseffektivitetsklass		A	Valotehokkuusluokka		A
Efficienza di filtraggio dei grassi- GFE hood		55,1 %	Fettfiltreringseffektivitet - GFEfläkt		55,1 %	Rasvansuodatuksen erotusaste - GFEhood		55,1 %
Classe di efficienza di filtraggio dei grassi		E	Fettfiltreringseffektivitetsklass		E	Rasvansuodatuksen erotusasteen luokka		E
Flusso d'aria alla potenza minima in condizioni di uso normale		320,0 m3/h	Minsta luftflöde under normal bruk		320,0 m3/h	Ilmavirta tavanomaisen käytön vähimmäisteholla		320,0 m3/h
Flusso d'aria alla potenza massima in condizioni di uso normale		575,0 m3/h	Maximalt luftflöde under normalt bruk		575,0 m3/h	Ilmavirta tavanomaisen käytön enimmäisteholla		575,0 m3/h
Flusso d'aria in condizioni di uso intenso o boost		710,0 m3/h	Luftflöde vid intensiv- eller boostinställning		710,0 m3/h	Ilmavirta teho- tai boost-toiminnolla		710,0 m3/h
Potenza sonora ponderata A delle emissioni alla minima velocità		52 db(A) re 1pW	A-viktad ljudeffekt på minimihastighet		52 db(A) re 1pW	A-painotettu ääniteho vähimmäisnopeudella		52 db(A) re 1pW
Potenza sonora ponderata A delle emissioni alla massima velocità		66 db(A) re 1pW	A-viktad ljudeffekt på maximihastighet		66 db(A) re 1pW	A-painotettu ääniteho enimmäisnopeudella		66 db(A) re 1pW
Potenza sonora ponderata A delle emissioni a velocità intensiva o boost		70 db(A) re 1pW	A-viktad ljudeffekt vid intensiv- eller boostinställning		70 db(A) re 1pW	A-painotettu ääniteho teho- tai boost-nopeudella		70 db(A) re 1pW
Consumo di corrente in modalità off-P0		0,49 W	Effektförbrukning i fränläge - P0		0,49 W	Energiankulutus tavassa off-Po		0,49 W
Consumo di corrente in modalità stand-by- Ps		- W	Effektförbrukning i standby-läge - Ps		- W	Energiankulutus tavassa valmiustila-Ps		- W
Informazioni aggiuntive secondo la normativa EU e UK progettazione ecocompatibile			Produktinformationsblad enligt EU ock UK ekodesign reglemente			Lisätiedot asetuksen EU ja UK ekologista suunnittelua määräykset		
Fattore di incremento nel tempo - f		0,8	Tidsökningsfaktor - f		0,8	Ajan korotuskerroin - f		0,8
Indice di efficienza energetica - EEI hood		47,7	Energieffektivitetsindex - EEIfläkt		47,7	Energiatehokkuusindeksi - EEIhood		47,7
Portata d'aria misurata al punto di massima efficienza - QBEP		370,3 m3/h	Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt - QBEP		370,3 m3/h	Mitattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä - QBEP		370,3 m3/h
Pressione dell'aria misurata al punto di massima efficienza - PBEP		458 Pa	Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt - PBEP		458 Pa	Mitattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä - PBEP		458 Pa
Flusso d'aria massimo - Qmax		710,0 m3/h	Maximalt luftflöde - Qmax		710,0 m3/h	Suurin ilmavirta - Qmax		710,0 m3/h
Potenza elettrica assorbita al punto di massima efficienza - WBEP		143,9 W	Uppmätt elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt - WBEP		143,9 W	Mitattu sähkön ottothote parhaan hyötysuhteen pisteessä - WBEP		143,9 W
Potenza nominale del sistema di illuminazione - WL		6,6 W	Märkeffekt för belysningssystemet - WL		6,6 W	Valaistusjärjestelmän nimellisteho		6,6 W
Illuminamento medio del sistema di illuminazione sulla superficie di cottura - Emiddle		257 lux	Genomsnittlig belysning över kokytan - Emedel		257 lux	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla - Emiddle		257 lux
Apparecchiatura testata in conformità a: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Suggerimenti per un corretto uso volto a ridurre l'impatto ambientale: Quando si inizia a cucinare, accendere la cappa alla velocità minima e mantenerla accesa per pochi minuti, una volta che la cottura è terminata. Aumentare la velocità solo in caso di elevata produzione di fumi o odori ed usare le) velocità boost solo in condizioni estreme. Quando necessario, sostituire il filtro al carbone per mantenere una buona efficienza di assorbimento odori. Quando necessario, lavare il filtro antigrasso per mantenere una buona efficienza di assorbimento odori. Usare il massimo diametro del sistema di estrazione indicato in questo manuale, per ottimizzare efficienza e minimizzare il rumore.			Produkten har testats enligt: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Anvisningar för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Starta köksfuktken med min. hastigheten när du börjar tillagningen och låt den vara igång några minuter efter det att tillagningen har avslutats. Öka köksfuktens hastighet endast när det finns större mängder matos och ånga. Använd den /de intensiva hastighet/hastigheterna endast under extrema situationer. Byt ut kolfi filter när det är nödvändigt för att bibehålla en effektiv uppsugning av matos. Rengör fettfi filter när det är nödvändigt för att bibehålla en effektiv uppsugning av matos. Använd imkanalens max. diameter som anges i bruksanvisningen för att optimera effektiviteten och minska bullret maximalt.			Laitte on testattu seuraavien standardien mukaan: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Neuvvoja oikeaa käyttöä varten, joka suojaa ympäristöä: Ruuanlaittoa aloittaessa käytä minimiä vauhtia ja pidä se toiminnassa muutaman minuutin ajan ruuanlaiton päätyttyä. Lisää nopeutta vain jos savua tai hajua on paljon ja käytä boost-nopeutta vain erityisolosuhteissa. Vaihda hiilisuodatin tarvittaessa, jotta hajun poistotoiminto pysyvä tehokkaana. Pese rasvasuodatin tarvittaessa, jotta hajun poistotoiminto pysyvä tehokkaana. Käytä tässä käyttöohjeessa mainittua suurinta poistojärjestelmän läpimittaa, näin optimoit tehon ja vähennät melua.		

DA BRUGERVEJLEDNING - ENERGIEFFEKTIVITET			ET KASUTUSJUHEND - ENERGIATÖHUSUSE			LV LIETOTAJA ROKASGRAMATA ENERGOEFEKTIVITATES		
Produktdatabladet i henhold til EU og UK Energimærkning Forordninger			Toote teabeleht vastavalt EU ja UK Energiamärgistus määrused			Rāzojuma informācijas lapa saskaņā ar ES ir UK Energoamārkējumu noteikumi		
Leverandörens navn eller varemärke		Dieter Knoll	Tarnija nimi või kaubamärk		Dieter Knoll	Piegādātāja nosaukums vai preču zīme		Dieter Knoll
Modellkennung		DK9HV472Y	Modelitāhis		DK9HV472Y	Modeļa identifikators		DK9HV472Y
Årligt energiförbruk - AECemhætte		46,8 kWh/a	Aastane energiatarbinim - AECchood		46,8 kWh/a	Gada enerģijas patēriņš - AECchood		46,8 kWh/a
Energieffektivitetsklasse		A	Energiatohususe klass		A	Energoefektivitātes klase		A
Hydraulisk effektivitet - FDEemhætte		32,7	Āratōmbetohususe - FDEhood		32,7	Hidrodinamiskā efektivitāte - FDEhood		32,7
Klasse for hydraulisk effektivitet		A	Āratōmbetohususe klass		A	Hidrodinamiskās efektivitātes klase		A
Belysningseffektivitet - LEemhætte		38,9 lux/W	Pindalāihiku valgusvīljakus - LEhood		38,9 lux/W	Apgaismojuma efektivitāte - LEhood		38,9 lux/W
Belysningseffektivitetsklasse		A	Pindalāihiku valgusvīljakuse klass		A	Apgaismojuma efektivitātes klase		A
Fettfiltreringseffektivitet - GFEemhætte		55,1 %	Rasva eraldamise tohusus - GFEhood		55,1 %	Tauku filtrēšanas efektivitāte - GFEhood		55,1 %
Fettfiltreringseffektivitetsklasse		E	Rasva eraldamise tohususe klass		E	Tauku filtrēšanas efektivitātes klase		E
Minimal luftstrøm under normal brug		320,0 m3/h	Minimālne ohuvool tavapārsel kasutamisel		320,0 m3/h	Minimāla gaisa plūsma normas lietošanas režīmā		320,0 m3/h
Maksimal luftstrøm under normal brug		575,0 m3/h	Maksimālne ohuvool tavapārsel kasutamisel		575,0 m3/h	Maksimāla gaisa plūsma normas lietošanas režīmā		575,0 m3/h
Luftstrøm ved intensiv hastighed eller turboindstilling		710,0 m3/h	Ohuvool intensīvel seadistusel		710,0 m3/h	Gaisa plūsma intensīvam/paaugstinatam uzstādījumam		710,0 m3/h
A-vægtet lydeffektemission ved minimumshastighed		52 db(A) re 1pW	A-kaalutud helivõimsuse emissioon miinimumkiirusel		52 db(A) re 1pW	A-svertas skanas jaudas emisija minimalaja atruma		52 db(A) re 1pW
A-vægtet lydeffektemission ved maksimumshastighed		66 db(A) re 1pW	A-kaalutud helivõimsuse emissioon maksimumkiirusel		66 db(A) re 1pW	A-svertas skanas jaudas emisija maksimalaja atruma		66 db(A) re 1pW
A-vægtet lydeffektemission ved intensiv hastighed eller turboindstilling		70 db(A) re 1pW	A-kaalutud helivõimsuse emissioon intensīvel kiirusel		70 db(A) re 1pW	A-svertas skanas jaudas emisija intensīvajaja vaipaaugstinataja atruma		70 db(A) re 1pW
Energiforbrug i slukket tilstand - P0		0,49 W	Toitetarve väljalülitatud režiimis - Po		0,49 W	Jaudas paterinš izslegta režīmā - Po		0,49 W
Energiforbrug i standbytilstand - Ps		- W	Toitetarve ooterežiimis - Ps		- W	Jaudas paterinš dikstaves režīmā - Ps		- W
Yderligere oplysninger i henhold til EU og UK miljøvenligt design Forordninger			Täiendav teave vastavalt EU ja UK ökodisaini määrused			Papildus informācija saskaņā ar ES ir UK ekodizaina noteikumi		
Tidsforøgelsesfaktor - f		0,8	Ajaline kasvutegur - f		0,8	Laika palielinājuma koeficients - f		0,8
Energieffektivitetsindeks - EEIemhætte		47,7	Energiatohususeindeks - EEIhood		47,7	Energoefektivitātes indekss - EEIhood		47,7
Målt luftstrøm i det optimale driftspunkt (BEP) - QBEP		370,3 m3/h	Mõõdetud ohuvooluhulk suurima tohususega tööolukorras - QBEP		370,3 m3/h	Gaisa plūsma, mērita optimālajā darba punktā - QBEP		370,3 m3/h
Målt lufttryk i det optimale driftspunkt - PBEP		458 Pa	Mõõdetud õhurõhk suurima tohususega tööolukorras - PBEP		458 Pa	Gaisa spiediens, mēritis optimālajā darba punktā - PBEP		458 Pa
Maksimal luftstrøm - Qmaks		710,0 m3/h	Suurim ohuvooluhulk - Qmax		710,0 m3/h	Gaisa maksimālā plūsma - Qmax		710,0 m3/h
Målt elektrisk effektoptag i det optimale driftspunkt - WBEP		143,9 W	Suurima tohususega tööolukorras mõõdetud tarbitav sisendvõimsus - WBEP		143,9 W	Elektriskā ieejas jauda, mērita optimālajā darba punktā - WBEP		143,9 W
Belysningssystemets nominelle effekt - WL		6,6 W	Valgusalilika nimivõimsus - WL		6,6 W	Apgaismes sistēmas nominālā jauda - WL		6,6 W
Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogepladen - Emiddle		257 lux	Valgusalilika tekitatud keskmine valgustatus toiduvalmistamispinnal - Emiddle		257 lux	Apgaismes sistēmas nodrošinātais vidējais apgaismojums uz ēdiena gatavošanas virsmas - Emiddle		257 lux
Apparat testet i overensstemmelse med: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Anbefalinger vedrørende korrekt og miljørigtig brug: Tænd emhatten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Lad emhatten køre videre i nogle minutter efter maden er færdig. Forøg kun emhattens hastighed, såfremt mængden af maden eller damp er stor. Anvend kun de inde i intensive hastigheder i ekstreme situationer. Udskift om nødvendigt fi filter med aktivt kul for at sikre en god lugtfficiency. Afvask om nødvendigt fettfi filteret for at sikre en god lugtfficiency. Anvend kanaler med den i brugsanvisningen maksimale angivne diameter for at optimere effekten og minimere støj.			Seadet on testitud vastavalt: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Soovitused õigeks kasutamiseks keskkonnahoidude vähendamiseks: Lülitage pliidkummu toidu valmistamist alustades miinimumkiirusel sisse ja laske sellel töötada mõni minut pärast toidu valmistamise lõpetamist. Suurendage kiirust ainult suure hulga toidu ja auru korral ning kasutage intensiivset kiirust / intensiivseid kiirusi ainult äärmuslikes olukordades. Hea lõhnahälvendamistohususe tagamiseks vahetage vajadusel aktiivsoofi filteriaktiivsoofi filteri. Hea rasva fi freerimise tohususe tagamiseks puhastage vajadusel rasvafi filterirasvafi filteri. Kasutage tohususe optimeerimiseks ja müra minimeerimiseks käesolevas käsiraamatus toodud maksimaalset torustiku läbimõõtu.			Lekārta pārbaudīta saskaņā ar standartiem: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Ieteikumi pareizai lietošanai, lai samazinātu ietekmi uz apkārtejo vidi: Ieslēgt ievaku nosaucēju minimālajā atruma, uzsākot ēdiena gatavošanu, un uzturēt to dažas minūtes pēc gatavošanas pabeigšanas. Palielināt atrumu tikai tad, ja rodas liels daudzums dūmu un tvaiku, lietojot atrumus izmanto tikai ārkstresās situācijās. Nomainīt aktīvas ogles fi filtrus, ja nepieciešams, lai efektīvi samazinātu smakas. Tīrīt tauku fi filtrus, ja nepieciešams, lai tauku fi filtr efektīvi funkcionētu. Izmantot šājas instrukcijas norādīto maksimālo aizvādišanas sistēmas diametru, lai optimizētu efektīvāt un līdz minimumam samazinātu troksni līmeni.		



LT VARTOTOJO VADOVAS ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO			HU HASZNALATI UTASÍTÁS ENERGIAHATÉKONYSÁG			CZ NÁVOD K OBSLUZE ENERGETICKÁ ÚČINNOST		
Gaminio informacijos lapas pagal EU ir UK Energijos etiketės reglamentą			Terméinformációs adatlap a EU és UK Energiafogyasztásának címkézése rendelet			Informační list výrobku podle normy EU a UK Energetických štítků		
Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas		Dieter Knoll	A szállító neve vagy védjegye		Dieter Knoll	Název nebo ochranná známka dodavatele		Dieter Knoll
Modelio identifi katorius		DK9HV472Y	Modellazonosító		DK9HV472Y	Identifikační značkov modelu		DK9HV472Y
Metinis suvartojamos energijos kiekis - AEChood		46,8 kWh/a	Éves energiafogyasztás - AEChood		46,8 kWh/a	Roční spotřeba energie - AEChood		46,8 kWh/a
Energijos vartojimo efektyvumo klasė		A	Energiatahatékonyági osztály		A	Třída energetické účinnosti		A
Srauto dinamimis efektyvumas - FDEhood		32,7	Hidrodinamikai hatékonyság - FDEhood		32,7	Účinnost proudění tekutin - FDEhood		32,7
Srauto dinaminio efektyvumo klasė		A	Hidrodinamikai hatékonysági osztály		A	Třída účinnosti proudění tekutin		A
Apšvietimo našumas - LEhood		38,9 lux/W	Megvilágítási hatékonyság - LEhood		38,9 lux/W	Účinnost osvětlení - LEhood		38,9 lux/W
Apšvietimo našumo klasė		A	Megvilágítási hatékonysági osztály		A	Třída účinnosti osvětlení		A
Riebalų filtravimo našumas – GFEhood		55,1 %	Zsírkiszűrés hatékonyság - GFEhood		55,1 %	Účinnost filtrace tuků - GFEhood		55,1 %
Riebalų filtravimo našumo klasė		E	Zsírkiszűrés hatékonysági osztály		E	Třída účinnosti filtrace tuků		E
Minimalus oro srautas esant normaliam naudojimui		320,0 m3/h	A rendes használathoz minimális ventilátorsebesség mellett tartozó légáramsebesség		320,0 m3/h	Minimální průtok vzduchu při běžném používání		320,0 m3/h
Maksimalus oro srautas esant normaliam naudojimui		575,0 m3/h	A rendes használathoz maximális ventilátorsebesség mellett tartozó légáramsebesség		575,0 m3/h	Maximální průtok vzduchu při běžném používání		575,0 m3/h
Oro srautas esant intensyviai / pagreitinimo nustatymui		710,0 m3/h	Az intenzív üzemmódhoz tartozó légáramsebesség		710,0 m3/h	Prutok vzduchu v intenzivním nebo zesíleném režimu		710,0 m3/h
A-nusveriantis garsinio slėgio lygis esant minimaliam greičiui		52 db(A) re 1pW	A-súlyozott akusztikus zajkibocsátás minimális ventilátorsebesség mellett		52 db(A) re 1pW	Vážený akustický výkon A pri minimální rychlosti		52 db(A) re 1pW
A-nusveriantis garsinio slėgio lygis esant maksimaliam greičiui		66 db(A) re 1pW	A-súlyozott akusztikus zajkibocsátás maximális ventilátorsebesség mellett		66 db(A) re 1pW	Vážený akustický výkon A pri maximální rychlosti		66 db(A) re 1pW
A-nusveriantis garsinio slėgio lygis esant intensyviai ar pagreitejimo greičiui		70 db(A) re 1pW	Az intenzív üzemmódhoz tartozó A-súlyozott akusztikus zajkibocsátás		70 db(A) re 1pW	Vážený akustický výkon A pri intenzivní nebo zvýšené rychlosti		70 db(A) re 1pW
Išmatuotasis išjungties būsena suvartojamos energijos kiekis - Po		0,49 W	Mért energiafogyasztás a kikapcsolt üzemmódban - Po		0,49 W	Náměřená spotřeba energie ve vypnutém stavu - Po		0,49 W
Išmatuotasis budėjimo veikseną suvartojamos energijos kiekis - Ps		- W	Mért energiafogyasztás a készenléti üzemmódban - Ps		- W	Náměřená spotřeba energie v pohotovostním režimu - Ps		- W
Papildoma informacija pagal EU ir UK ekologinio projektavimo reglamentą			További információk a EU és UK környezetudatos tervezésére vonatkozó rendelet			Doplňkové informace podle normy EU a UK Ekodesign		
Laiko didėjimo daugiklis - f		0,8	Időtartam-növelő tényező - f		0,8	Koeficient zvýšení času - f		0,8
Energijos vartojimo efektyvumo indeksas - EEIhood		47,7	Energiatahatékonyági mutató - EEIhood		47,7	Index energetické účinnosti - EEIhood		47,7
Išmatuotasis optimalaus našumo taško oro srautas - QBEP		370,3 m3/h	Mért légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban - QBEP		370,3 m3/h	Náměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti - QBEP		370,3 m3/h
Išmatuotasis optimalaus našumo taško oro slėgis - PBEP		458 Pa	Mért légnyomás a legjobb hatásfokú pontban - PBEP		458 Pa	Náměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti - PBEP		458 Pa
Didžiausias oro srautas - Qmax		710,0 m3/h	Maximális légáramsebesség - Qmax		710,0 m3/h	Maximální průtok vzduchu - Qmax		710,0 m3/h
Išmatuotoji optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia - WBEP		143,9 W	Mért villamosenergia-felvétel a legjobb hatásfokú pontban - WBEP		143,9 W	Náměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti - WBEP		143,9 W
Vardinė apšvietimo sistemos galia - WL		6,6 W	A világítórendszer névleges teljesítménye - WL		6,6 W	Jmenovitý příkon osvětlovacího systému - WL		6,6 W
Apšvietimo sistema užtikrinama vidutinė virimo paviršiaus apšvietimo - Emiddle		257 lux	A világítórendszer által a főzési felületen biztosított átlagos megvilágítás - Emiddle		257 lux	Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem - Emiddle		257 lux
Priešais išbandytas vadovaujantis: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Taisyklings naudojimo patarimai, kad būtų sumažintas neigiamas poveikis aplinkai: UJUNKTE getraukti minimalia greičiu, kai pradėsite ruošti maistą, ir palaikite jį kelioms minutėms dirbti ilgame virykle. Greiti padidinkite tik buomet, jei susidaro didelis kiekis dūmų ir garų, o greičio pagreitinimas įjunkite tik esant ypatingoms situacijoms. Kai reikia, pakeiskite anglies pluoštą fi troy (-us), kad kvapų šalinimo efektyvumas būtų geras. Kai reikia, išvalykite riebalų fi troy (-us), kad riebalų fi troy efektyvumas būtų geras. Vamzdžių sistema turi būti maksimalaus diametro, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, kad efektyvumas būtų optimalus, o triukšmas minimalus.			A készülék vizsgálata az alábbi szabványok szerint történt: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Javaslatok a helyes használatra a környezetre gyakorolt hatás mérséklésére érdekében: A főzés megkezdésekor a legkisebb sebességgel kezdeni a főzést, majd a főzés befejezése után még néhány percig ártassa a készüléket. Csak nagy mennyiségű füst és gőz esetén növelje a sebességet, és csak rövid ideig csak ebben az üzemi módban. A kilegélő szagmegkötési hatékonyság érdekében a szűkös szerinti időben tisztítsa meg a zsírszűrőt. Az optimális hatákonyság és a minimális zajszint érdekében az elszívórendszer esetén használja a jelen leírásban jelölt maximális átmérőt.			Spotřebič byl testován v souladu s následujícími normami: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Rady pro správné použití s cílem snížit dopad na životní prostředí: Na začátku vaření zapněte digestor s nejnižší rychlostí a po ukončení vaření ji ponechejte zapnutou ještě několik minut. Rychlost zvýšte pouze v případě vysoké produkce výparů nebo páry a zvýšenou rychlost používejte pouze v extrémních situacích. V případě potřeby vyměňte uhlíkový fi ltr za účelem zachování dobré účinnosti vstřebávání páry. V případě potřeby umyte uhlíkový fi ltr za účelem zachování dobré účinnosti vstřebávání páry. Použijte maximální průměr odsávacího systému popsaného v této příručce za účelem optimalizace účinnosti a snížení hluku.		
SK NÁVOD NA OBSLUHU ENERGETICKÁ ÚČINNOST			HR UPUTE ZA UPOTREBU ENERGETSKA UČINKOVITOST			SL NAVODILA ZA UPORABO ENERGY EFFICIENCY		
Informační list výrobku podľa nariadenia ES a UK Energetickými štítkami			Informacijski list proizvoda prema uredbi EU i UK označivanja energetske			Informacijski list izdelka v skladu z Uredbo EU in UK Energijskimi nalepkami		
Meno dodavateľa alebo jeho ochranná známka		Dieter Knoll	Naziv ili zaštitni znak dobavljača		Dieter Knoll	Dobaviteljovo ime ali blagovna znamka		Dieter Knoll
Identifikačný kód modelu		DK9HV472Y	Identifikacijska oznaka modela		DK9HV472Y	Identifikacijska oznaka modela		DK9HV472Y
Ročná spotreba energie - AECNa		46,8 kWh/a	Godišnja potrošnja energije - AECNa		46,8 kWh/a	Letna poraba energije – AECNa		46,8 kWh/a
Trieda energetické účinnosti		A	Razred energetske učinkovitosti		A	Razred energetske učinkovitosti		A
Účinnost dynamiky průdení - FDENa		32,7	Iskorištenje dinamike fluida - FDENa		32,7	Účinkovitost pretoka zraka – FDENa		32,7
Trieda účinnosti dynamiky průdení		A	Razred iskorištenja dinamike fluida		A	Razred učinkovitosti dinamike toka		A
Účinnost osvetlení - LEhood		38,9 lux/W	Účinkovitost osvětlení - LENa		38,9 lux/W	Účinkovitost osvetljevanja – LENa		38,9 lux/W
Trieda účinnosti osvětlení		A	Razred učinkovitosti osvětlení		A	Razred učinkovitosti osvetljevanja		A
Účinnost filtrace mastnot - GFEhood		55,1 %	Účinkovitost filtriranja masnoća - GFENa		55,1 %	Účinkovitost filtriranja maščob – GFENa		55,1 %
Trieda účinnosti filtrace mastnot		E	Razred učinkovitosti filtriranja masnoća		E	Razred učinkovitosti filtriranja maščob		E
Prietok vzduchu pri minimálnom výkone pri normálnom používaní		320,0 m3/h	Protok zraka na minimalnoj snazi kod normalnog korištenja		320,0 m3/h	Pretok zraka z najmanjšo močjo pri običajni uporabi		320,0 m3/h
Prietok vzduchu pri maximálnom výkone pri normálnom používaní		575,0 m3/h	Protok zraka na maksimalnoj snazi kod normalnog korištenja		575,0 m3/h	Pretok zraka z največjo močjo pri običajni uporabi		575,0 m3/h
Prietok vzduchu pri intenzívnom používaní alebo s posilnením		710,0 m3/h	Protok zraka kod intenzivnog ili boost korištenja		710,0 m3/h	Pretok zraka pri povečani uporabi (boost)		710,0 m3/h
Vážený výkon zvuku A pri minimálnej rýchlosti		52 db(A) re 1pW	Zvučna snaga A-ponderirana na minimalnoj brzini		52 db(A) re 1pW	Raven hrupa A, izračunana pri najmanjši hitrosti		52 db(A) re 1pW
Vážený výkon zvuku A pri maximálnej rýchlosti		66 db(A) re 1pW	Zvučna snaga A-ponderirana na maksimalnoj brzini		66 db(A) re 1pW	Raven hrupa A, izračunana pri najvišji hitrosti		66 db(A) re 1pW
Vážený výkon zvuku A pri intenzívnom výkone alebo s posilnením		70 db(A) re 1pW	Zvučna snaga A-ponderirana na intenzivnoj ili boost brzini		70 db(A) re 1pW	Raven hrupa A, izračunana pri pospešeni hitrosti (boost)		70 db(A) re 1pW
Nameraná spotreba energie v režime vypnutia - Po		0,49 W	Izmjerena potrošnja energije u stanju isključenosti - Po		0,49 W	Izmjerena zahtevana moć u stanju izključenosti - Po		0,49 W
Nameraná spotreba energie v pohotovostnom režime - Ps		- W	Izmjerena potrošnja energije u stanju mirovanja - Ps		- W	Izmjerena zahtevana moć u stanju pripravljenosti - Ps		- W
Doplňkové informácie podľa nariadenie ES a UK Ekologický dizajn			Dodatne informacije prema uredbi EU i UK ekološki dizajn			Dodatne informacije v skladu z Uredbo EU in UK Eko-dizajn		
Činiteľ prírastku času - f		0,8	Faktor povećanja vremena - f		0,8	Faktor povećanja časa - f		0,8
Index energetske učinkovitosti - EEIhood		47,7	Indeks energetske učinkovitosti - EEIhood		47,7	Indeks energetske učinkovitosti – EEIhood		47,7
Nameraný prietok vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou - QBEP		370,3 m3/h	Izmjerena stopa protoka zraka pri točki najvećeg stupnja iskorštenja - QBEP		370,3 m3/h	Izmjerena stopnja pretoka zraka na točki najvećje učinkovitosti – QBEP		370,3 m3/h
Nameraný tlak vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou - PBEP		458 Pa	Izmjerjen tlak zraka pri točki najvećeg stupnja iskorštenja - PBEP		458 Pa	Izmjerjen zračni tlak na točki najvećje učinkovitosti – PBEP		458 Pa
Maximálny prietok vzduchu - Qmax		710,0 m3/h	Maximální prietok vzduchu - Qmax		710,0 m3/h	Največji pretok zraka - Qmax		710,0 m3/h
Nameraný elektrický príkon v bode s najvyššou účinnosťou - WBEP		143,9 W	Izmjerena ulazna električna snaga pri točki najvećeg stupnja iskorštenja - WBEP		143,9 W	Izmjerena vhodna električna moć na točki najvećje učinkovitosti - WBEP		143,9 W
Nominálny výkon systému osvetlenia - WL		6,6 W	Nominalna snaga sustava za osvetljavanje - WL		6,6 W	Nazivna moć sistema za osvetljavanje - WL		6,6 W
Priemerné osvetlenie vrhané systémom osvetlenia na povrch varnej plochy - Emiddle		257 lux	Prosječno osjetljenje sustava za osvetljavanje površine za kuhanje - Eprosječna		257 lux	Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljevanje - Epovprečna		257 lux
Spotřebič testovaný podle: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Odporúčania pre správne používanie s cieľom zníženia dopadu na životné prostredie: Keď začnete variť, aktivujte odsávanie pár pri minimálnej rýchlosti a nechajte ho zapnutý niekoľko minút aj po ukončení varenia. Rychlost zvýšte iba v prípade tvorby veľkého množstva dymu alebo páry a posilnenie rychlosti pri mimoriadnych podmienkach. Poďa potreby vymeňte uhlíkový fi lter, aby sa udržala vysoká účinnosť pohlcovania páry. Poďa potreby umyte fi lter na zachytávanie tukov, aby sa udržala vysoká účinnosť pohlcovania páry. Použite maximálny priemer odsávania uvedený v tejto príručke, aby sa optimalizovala účinnosť a minimalizovala hlukosť.			Uredaj je testiran u skladu s: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Prijedlozi za pravilno korištenje s ciljem smanjenja ujecaja na okolis: Kad se zapocne s kuhanjem, ukljućite napu na minimalnu brzinu i drzite je ukljućenom nekoliko minuta po zavrsenju kuhanja. Povećajte brzinu samo u slućaju povećane kolićine dima ili mirisa i koristite brzinu boost samo u ekstremnim slućajevima. Kad je potrebno, zamijenite fi lter s ugleinom radi očuvanja dobre učinkovitosti upijanja mirisa. Kad je potrebno, operite fi lter protiv masnoće radi očuvanja dobre učinkovitosti upijanja mirisa. Koristite maksimalni promjer sustava crpenja naznaćen u ovom priručniku, radi optimiziranja učinkovitosti i minimiziranja buke.			Naprava je testirana v skladu s: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Nasveti za ustrezno uporabo za zmanjšanje vpliva na okolje: Ob začetu kuhanja napo vkljućite pri najmanjši hitrosti. Po zakljućenem kuhanju pustite napo delovati še nekaj minut. Hitrost povečajte samo v primeru pridoitosti velikih kolićin dyma in vonjav, pospešeno hitrost pa uporabite samo v izrednih razmerah. Po potrebi zamenjajte fi lter z aktivnim ogljem, da ohranite dobro učinkovitost odstranjevanja vonjav. Po potrebi očistite protislabočni fi lter, da ohranite dobro učinkovitost odstranjevanja vonjav. Uporabite najvećji premer sistema za odvajanje, ki je naveden v tem priročniku, da izboljšate učinkovitost in zmanjšate hrup.		



PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI EFEKTYWNOŚĆ ENERGETYCZNA	RO	MANUAL DE UTILIZARE EFICIENȚĂ ENERGETICĂ	GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ ΑΠΟΔΟΤΙΚΟΤΗΤΑ
Karta informacyjna produktu zgodnie z rozporządzeniem EU I UK Etykiety energetycznej		Fișa cu informații despre produs conform cu norma UE și UK Etichetarea energetică		Δελτίο πληροφοριών προϊόντος σύμφωνα με της Οδηγίας ΕΕ και UK Ενεργειακή	
Nazwa lub znak towarowy dostawcy	Dieter Knoll	Denumirea sau marca comercială a furnizorului	Dieter Knoll	Το όνομα/την επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του προμηθευτή	Dieter Knoll
Identifikator modelu	DK9HV472Y	Identificatorul de model	DK9HV472Y	Αναγνωριστικό μοντέλου	DK9HV472Y
Roczne zużycie energii - AEChood	46,8 kWh/a	Consumul anual de energie - AEChtotă	46,8 kWh/a	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας - AECΑπορροφητήρα	46,8 kWh/a
Klasa efektywności energetycznej	A	Klasa de eficiență energetică	A	Τάξη ενεργειακής απόδοσης	A
Wydajność przepływu dynamicznego - FDEhood	32,7	Eficiența fluido-dinamică - FDEhotă	32,7	Ρευστοδυναμική απόδοση - FDEΑπορροφητήρα	32,7
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	A	Klasa de eficiență fluido-dinamică	A	Τάξη ρευστοδυναμικής απόδοσης	A
Sprawność oświetlenia - LEhood	38,9 lux/W	Eficiența iluminării - LEhotă	38,9 lux/W	Απόδοση φωτισμού - LEΑπορροφητήρα	38,9 lux/W
Klasa sprawności oświetlenia	A	Klasa de eficiență a iluminării	A	Τάξη απόδοσης φωτισμού	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń - GFEhood	55,1 %	Eficiența de filtrare a grăsimilor - GFEhotă	55,1 %	Απόδοση κατακράτησης λίπους - GFEΑπορροφητήρα	55,1 %
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	E	Klasa de eficiență a filtrării grăsimilor	E	Τάξη απόδοσης κατακράτησης λίπους	E
Przepływ powietrza przy mocy minimalnej przy użytkowaniu normalnym	320,0 m³/h	Fluxul minim de aer în condiții normale de utilizare	320,0 m³/h	Ελάχιστη ροή αέρα κατά την κανονική χρήση	320,0 m³/h
Przepływ powietrza przy mocy maksymalnej przy użytkowaniu normalnym	575,0 m³/h	Fluxul maxim de aer în condiții normale de utilizare	575,0 m³/h	Μέγιστη ροή αέρα κατά την κανονική χρήση	575,0 m³/h
Przepływ powietrza przy użytkowaniu intensywnym	710,0 m³/h	Debitul de aer în modul intensiv sau accelerat	710,0 m³/h	Ροή αέρα στη ρύθμιση «εντατική» ή «boost»	710,0 m³/h
Poziom mocy akustycznej A przy minimalnej prędkości	52 db(A) re 1pW	Putere sonoră ponderată A la viteză minimă	52 db(A) re 1pW	Εκπομπές ηχητικής ισχύος στάθμησης A στην ελάχιστη ταχύτητα	52 db(A) re 1pW
Poziom mocy akustycznej A przy maksymalnej prędkości	66 db(A) re 1pW	Putere sonoră ponderată A la viteză maximă	66 db(A) re 1pW	Εκπομπές ηχητικής ισχύος στάθμησης A στη μέγιστη ταχύτητα	66 db(A) re 1pW
Poziom mocy akustycznej A przy intensywnej prędkości	70 db(A) re 1pW	Putere sonoră ponderată A la viteză de utilizare intensivă sau amplificare	70 db(A) re 1pW	Εκπομπές ηχητικής ισχύος στάθμησης A στην «εντατική» ή «boost» ταχύτητα	70 db(A) re 1pW
Pobór mocy mierzony w trybie wyłączenia - Po	0,49 W	Consumul de putere măsurat în modul oprit - Po	0,49 W	Κατανάλωση ισχύος που μετρήθηκε σε κατάσταση εκτός λειτουργίας - Po	0,49 W
Pobór mocy mierzony w trybie czuwania - Ps	- W	Consumul de putere măsurat în modul standby - Ps	- W	Κατανάλωση ισχύος που μετρήθηκε σε κατάσταση αναμονής - Ps	- W
Informacje dodatkowe zgodnie z rozporządzeniem EU I UK ekoprojektu		Informații suplimentare conform cu norma UE și UK proiectare ecologică		Επιπλέον πληροφορίες σύμφωνα με της Οδηγίας ΕΕ και UK Οικολογική σχεδίαση	
Współczynnik upływu czasu - f	0,8	Factor de creștere în timp - f	0,8	Συντελεστής αύξησης χρόνου - f	0,8
Wskaźnik efektywności energetycznej - EEIhood	47,7	Indice de eficiență energetică - EEIhotă	47,7	Δείκτης ενεργειακής απόδοσης - EEIΑπορροφητήρα	47,7
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy - QBEP	370,3 m³/h	Fluxul nominal de aer măsurat la punctul de eficiență maximă - QBEP	370,3 m³/h	Ρυθμός ροής αέρα που μετρήθηκε στο σημείο βέλτιστης απόδοσης - QBEP	370,3 m³/h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy - PBEP	458 Pa	Presiunea aerului măsurată la punctul de eficiență maximă - PBEP	458 Pa	Πίεση του αέρα που μετρήθηκε στο σημείο βέλτιστης απόδοσης - PBEP	458 Pa
Maksymalne natężenie przepływu powietrza - Qmax	710,0 m³/h	Fluxul maxim de aer - Qmax	710,0 m³/h	Μέγιστη ροή αέρα - Qmax	710,0 m³/h
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy - WBEP	143,9 W	Puterea electrică de intrare măsurată la punctul de eficiență maximă - WBEP	143,9 W	Ηλεκτρική ισχύς εισόδου που μετρήθηκε στο σημείο βέλτιστης απόδοσης - WBEP	143,9 W
Moc nominalna systemu oświetlenia - WL	6,6 W	Puterea nominală a sistemului de iluminat - WL	6,6 W	Ονομαστική ισχύς του συστήματος φωτισμού - WL	6,6 W
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej - Emiddle	257 lux	Iluminare medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătit - Emiddle	257 lux	Μέσος φωτισμός από το σύστημα φωτισμού στην επιφάνεια μαγειρέματος - Εμέσος	257 lux
Uzrządzenie testowane zgodnie z: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Wskaźniki dotyczące prawidłowego użytkowania, w celu ograniczenia wpływu na środowisko: Po rozpoczęciu gotowania, uruchomić okap z prędkością minimalną i pozostawić go włączonym jeszcze przez kilka minut po jego zakończeniu. Przedłuż należy zwiększać tylko w przypadku dużej ilości oparów lub zapachów, oprócz prędkości intensywnej należy używać tylko w sytuacjach ekstremalnych. Jeśli to konieczne, należy wymienić filtry węglowe, aby utrzymać dobre właściwości pochłaniania zapachów. Jeśli to konieczne, należy wymienić filtry przeciw-tłuszczowy, aby utrzymać dobre właściwości pochłaniania zanieczyszczeń. Zastosować maksymalną średnicę kanału wylotowego podaną w niniejszej instrukcji obsługi tak, aby uzyskać maksymalną wydajność oraz zredukować hałas.		Aparatul a fost testat în conformitate cu: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Sugestii pentru a utiliza corect, menită să reducă impactul asupra mediului: Când începeți să gătiți, porniți hota la viteză minimă și lăsați-o pornită câteva minute după ce te mișcați de gătit. Măriți viteza doar în cazul producerii unei cantități mari de fum sau mirosuri și utilizați viteza (vitezele) de amplifi care doar în condiții extreme. Dacă este necesar, înlocuiți filtrul cu carbon, pentru a menține o bună eficiență de absorbție a mirosurilor. Dacă este necesar, schimbați filtrul anti grăsime, pentru a menține o bună eficiență de absorbție a mirosurilor. Utilizați diametrul maxim pentru sistemul de extracție indicat în acest manual, pentru a optimiza eficiența și pentru a reduce zgomotul.		Η συσκευή έχει υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Συστάσεις για τη σωστή χρήση με σκοπό τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων: Όταν αρχίσετε το μαγείρεμα, ανάψτε τον απορροφητήρα στην ελάχιστη ταχύτητα και να τον αφήσετε τον αναμονή για λίγα λεπτά μετά τον τερματισμό του μαγειρέματος. Αύξησης την ταχύτητα μόνο αν υπάρχει μεγάλη ποσότητα καπνού ή οσμών και χρησιμοποιείτε την έντονη (εξ) ταχύτητα (εξ) μόνο σε εκτάκτες καταστάσεις. Αν είναι απαραίτητο, κολλήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα για να διατηρήσει την αποδοτική απορρόφηση των οσμών. Αν είναι απαραίτητο, πλύνετε το φίλτρο για λίγα για να διατηρήσετε την αποδοτική απορρόφηση των οσμών. Χρησιμοποιείτε τη μέγιστη διάμετρο του συστήματος αποσυμπίλης που αναφέρεται στις προεπιλεγμένες οδηγίες, για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση και να μειώσετε το θόρυβο.	
BG	НАРЪЧНИК - ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ	IE	LAMHLEABHAR ÚSAÍDEOIR ÉIFEACHTULACHT FUINNIMH	MT	MANWAL GHALL-UTENT EFFICJENZA FL -ENERGIJA
Продуктов информационен лист съгласно EU и UK енергийното етикетирание		Bileog Táirge de réir AE agus UK Rialacháin um Lipéadú Fuinnimh		Skeda tat-Taghrf tal-Prodott skont UE u UK Regolamenti dwar il-Tikkettar tal-Energija	
Име или търговска марка на доставчика	Dieter Knoll	Ainm nó trádhmharc an tsoláthraí	Dieter Knoll	Isem il-fornitir jew il-marka kummercjali tieghu	Dieter Knoll
Идентификатор на модела	DK9HV472Y	Aitheantóir an mhúnla	DK9HV472Y	Identifi katur tal-mudell	DK9HV472Y
годинишна консумация на енергия - AECаборатор	46,8 kWh/a	Ídiú Fuinnimh in aghaidh na Bliana - AECchochall	46,8 kWh/a	Il-konsum annwali tal-enerġija - AECestrattur	46,8 kWh/a
Клас на енергийна ефективност	A	Aicme Éifeachtúlachta Fuinnimh	A	Il-klassi tal-effi ċjenza enerġetika	A
Газодинамична ефективност - FDEаборатор	32,7	Éifeachtúlacht Dinimice Sreabháin - FDEchochall	32,7	L-effi ċjenza fluwidodinamika - FDEestrattur	32,7
Клас на газодинамична ефективност	A	Aicme Éifeachtúlachta Dinimice Sreabháin	A	Il-klassi tal-effi ċjenza fluwidodinamika	A
Эффективность на освещаване - LEаборатор	38,9 lux/W	Éifeachtúlacht Solais - Lechochall	38,9 lux/W	L-effiċjenza tat-Tidwil - L-Eestrattur	38,9 lux/W
Клас на ефективност на осветяване	A	Aicme Éifeachtúlachta Solais	A	Il-Klassi tal-Effi ċjenza tat-Tidwil	A
Эффективность на филтриране на мазнини - GFEаборатор	55,1 %	Éifeachtúlacht um Scagadh Gréisce - GFEchochall	55,1 %	L-Effiċjenza tal-Filtrazjoni tal-Grassijiet - GFEestrattur	55,1 %
Клас на эффективность на филтриране на мазнини	E	Aicme Éifeachtúlachta um Scagadh Gréisce	E	Il-klassi tal-Effiċjenza tal-Filtrazjoni tal-Grassijiet	E
Минимален дебит при нормална употреба	320,0 m³/h	Aershreabhadh Íosta le gnáthúsáid	320,0 m³/h	Il-Fluss tal-Arja Mínimu waqt úzú normali	320,0 m³/h
Максимален дебит при нормална употреба	575,0 m³/h	Aershreabhadh Uasta le gnáthúsáid	575,0 m³/h	Il-Fluss tal-Arja Massimu waqt úzú normali	575,0 m³/h
Дебит в положение «интензивна "интензивна/усиленa скорост"	710,0 m³/h	Aershreabhadh ag an diansocrú / an socrú treisithe	710,0 m³/h	Il-Fluss tal-Arja fi l-modalitá intensiva jew ta' qawwa addizzjonali	710,0 m³/h
A-pretreġlena zvukova moċnost pri izhvařľane pri minimalna skorost	52 db(A) re 1pW	Astú Cumhachta Fuaim A-ualaithre ar an luas íosta	52 db(A) re 1pW	L-Emissjonijiet Akustici tal-Qawwa tal-Hoss fl-Arja, ippežati ghall-frekwenza A fi l-velocitá minima	52 db(A) re 1pW
A-pretreġlena zvukova moċnost pri izhvařľane pri maksimalna skorost	66 db(A) re 1pW	Astú Cumhachta Fuaim A-ualaithre ar an luas uasta	66 db(A) re 1pW	L-Emissjonijiet Akustici tal-Qawwa tal-Hoss fl-Arja, ippežati ghall-frekwenza A fi l-velocitá massima	66 db(A) re 1pW
A-pretreġlena zvukova moċnost pri izhvařľane pri intenzivna ili usilena skorost	70 db(A) re 1pW	Astú Cumhachta Fuaim A-ualaithre ar an dianluas nó an luas treisithe	70 db(A) re 1pW	L-Emissjonijiet Akustici tal-Qawwa tal-Hoss fl-Arja, ippežati ghall-frekwenza A fi l-velocitá intensiva jew ta' qawwa addizzjonali	70 db(A) re 1pW
Консумация на мощност, измерена в режим «ИЗКЛЮЧЕН» - Po	0,49 W	Ídiú cumhachta agus é sa mhód múchta - Po	0,49 W	Il-konsum tal-enerġija fi l-modalitá Mifti - Po	0,49 W
Консумация на мощност, измерена в режим «в готовность» - Ps	- W	Ídiú cumhachta agus é sa mhód fuireachais -Ps	- W	Il-konsum tal-enerġija fi l-modalitá Stennija - Ps	- W
Допълнителна информация съгласно EU и UK екoproектиране Регламенти		Faisnéis Bheirse de réir AE agus UK Rialacháin Éicidhearthóireacht		Informazzjoni Addizzjonali skont UE u UK Regolamenti dwar ekodisinn	
Коэффициент на нарастване на времето - f	0,8	Fachtóir méadaithe ama - f	0,8	Fattur ta' Zieda fi l-hin - f	0,8
Индекс на енергийна ефективност - EEIаборатор	47,7	L-Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh - EEIchochall	47,7	L-Indici tal-Effi ċjenza Enerġetika - EEIestrattur	47,7
Дебит, измерен в точката на най-висока эффективность - QBEP	370,3 m³/h	Ráta aersreafa tomaiste ag an bpointe éifeachtúla is fearr - QBEP	370,3 m³/h	Il-rata tal-fluss tal-arja mkeġja fi l-punt tal-effi ċjenza massima - QBEP	370,3 m³/h
Налигане, измерено в точката на най-висока эффективность - PBEP	458 Pa	Ráta aerbhrú tomaiste ag an bpointe éifeachtúla is fearr - PBEP	458 Pa	Il-pressjoni tal-arja mkeġja fi l-punt tal-effi ċjenza massima - PBEP	458 Pa
Максимален дебит - Qmax	710,0 m³/h	Aershreabhadh uasta - Qmax	710,0 m³/h	Il-fluss massimu tal-arja - Qmax	710,0 m³/h
Входна электрическа мощност в точката на най-висока эффективность - WBEP	143,9 W	Ionchur cumhachta leictir tomaiste ag an bpointe éifeachtúlachta is fearr - WBEP	143,9 W	Il-kontribut tal-enerġija eletrika mkeġjel fi l-punt tal-effi ċjenza massima - WBEP	143,9 W
Номинална мощност на осветителната система - WL	6,6 W	Cumhacht ainmniúil an chórais solisithe - WL	6,6 W	Il-qawwa nominali tas-sistema tat-tidwil - WL	6,6 W
Средна освещеност, осигурявана от осветителната система върху повърхността за готвене - Средно	257 lux	Meánsolais an chórais solisithe ar an dromchla cócaireachta - Emiddle	257 lux	Il-luminazzjoni media tas-sistema tat-tidwil fuq il-wicé ghat-tisjir - Emiddle	257 lux

Уредът е тестван в съответствие с: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564.
Препоръки за правилна употреба с цел намаляване на въздействието върху околната среда:
Включвайте аспиратора на минимална скорост при започване на готвене и го оставете да работи няколко минути след завършване на готвене. Понижаване скоростта само при голямо количество дим и пари, а увеличаване скоростта използвайте само в екстремни ситуации. Сменяйте въгленовите филтри, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на намаляване на микробите. Почистете филтрите за мазнини, когато е необходимо, за да поддържате добра ефективност на филтрите за мазнини. Използвайте максималния диаметър на отвеждащата система, посочен в това ръководство, за да оптимизирате ефективността и минимизирате шума.

Fearas a ndearnadh tástáil air i gcomhréir le: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564.
Molta le haghaidh úsáid cheart d'fhonn an t-ionchur ar an gcomhshaoil a laghdú:
Cas AIR an ochtair ar an luas íosta nuair a thosóidh tu ag cócaireacht agus coinneáil ag rith é ar feadh cúpla nóiméad nuair a bheid an chócaireacht deanta. Ná méadóigh an luas ach amháin i gcaisid mhór deiridh agus gaille a bheith ann agus ná húsdán an luas nó na luasmanna deiseithe ach amháin i gcásanna tromchúlaiseacha. Cuir scaigearn nó scaigearn qualaigh nua ann nuair is gá ionas go mbeid deiseitheacht aige i gcoinní maidir le laghdú bolaidh. Glan an scaigearn nó na scaigearn gréisce nuair is gá ionas go mbeid an scaigearn gréisce éifeachtúil i gcoinní. Bain úsáid as trastomhas uasta an chórais dúchúla a bualtar sa lámhleabhair seo chun éifeachtúlacht a bharrfheabhsú agus torann a íoslághdú.

Apparat ftestat skont: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564.
Suggerimenti għal użu korrett sabiex jtnaqqs l'impat ambjentali:
Ighiel l-estrattur fuq veloċitá minima meta tibda ssaġir u halli magħluq għal fit minút wara li jkun lesta li-tgħir. Zid il-veloċitá biss f'każ ta' ammont kbir ta' dhum u f'war u uż il-veloċitá (intenzivna) f'chwazjonijiet estremi. Ibdel i-l-filtru tal-fatma meta meħġiel biex tkseb i-aħġar effi ċjenza fi l-naqqas tal-kwewġha. Nadfa l-filtru tal-grassijiet meta meħġiel biex tkseb l-aħġar effi ċjenza tal-filtru tal-gras-ġesjiet. Uża d-djamentru massimu tas-sistema tat-tubu indikat f'dan il-manwal biex tottima l-effi ċjenza u tminimizza l-heġġes.

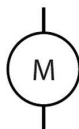


TR KULLANIM KILAVUZU - ENERJİ VERİMLİLİĞİ				RU РУИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ — ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТЬ				UA ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА — ЕНЕРГОЕФЕКТИВНІСТЬ			
AB ve BK Enerji Etiketlemesi Tebliğlerine göre ürün bilgileri sayfası				Информационная карточка продукта в соответствии с ЕС и UK Нормативы по				Технічний паспорт виробу відповідно до ЕС та UK Правила енергетичного			
Üreticinin adı veya ticari markası		Dieter Knoll		Наименование или торговая марка поставщика		Dieter Knoll		Найменування або торгова марка постачальника		Dieter Knoll	
Model tanımlayıcısı		DK9HV472Y		Идентификатор модели		DK9HV472Y		Ідентифікатор моделі		DK9HV472Y	
Yıllık enerji tüketimi - AECdavlumbaz		46,8	kWh/a	Ежегодное потребление энергии – AEChood		46,8	kWh/a	Щорічне споживання енергії – AEChood		46,8	kWh/a
Enerji sınıfı		A		Класс энергоэффективности		A		Клас енергоефективності		A	
Sıvı Dinamiji Verimliliği - FDEdavlumbaz		32,7		Динамическая эффективность жидкости – FDEhood		32,7		Динамічна ефективність рідини – FDEhood		32,7	
Dinamik sıvı sınıfı		A		Класс динамической эффективности жидкости		A		Клас динамічної ефективності рідини		A	
Parlaklık yetkinliği - LEdavlumbaz		38,9	lux/W	Эффективность освещения –LEhood		38,9	lux/W	Ефективність освітлення – LEhood		38,9	lux/W
Parlaklık yetkinliği sınıfı		A		Класс эффективности освещения		A		Клас ефективності освітлення		A	
Yağ filtrelerinin etkinliği - GFEdavlumbazı		55,1	%	Эффективность фильтрации жира – GFEhood		55,1	%	Ефективність фільтрації жиру – GFEhood		55,1	%
Yağ filtrelerinin yetkinlik sınıfı		E		Класс эффективности фильтрации жира		E		Клас ефективності фільтрації жиру		E	
Normal kullanımda düşük güçte hava akışı		320,0	m3/h	Минимальный расход воздуха при нормальном использовании		320,0	m3/h	Мінімальна витрата повітря при нормальному використанні		320,0	m3/h
Normal kullanımda en yüksek güçte hava akışı		575,0	m3/h	Максимальный расход воздуха при нормальном использовании		575,0	m3/h	Максимальна витрата повітря при нормальному використанні		575,0	m3/h
Yoğun kullanım veya hızlandırmada hava akışı		710,0	m3/h	Расход воздуха при интенсивном/усиленном режиме		710,0	m3/h	Витрата повітря при интенсивном/поисленому режимі		710,0	m3/h
Minimum hızda ölçülmüş ses gücü seviyesi - A		52	db(A) re 1pW	А-взвешенная звуковая мощность на минимальной скорости		52	db(A) re 1pW	А-зважена звукова потужність на мінімальній швидкості		52	db(A) re 1pW
Maksimum hızda ölçülmüş ses gücü seviyesi - A		66	db(A) re 1pW	А-взвешенная звуковая мощность на максимальной скорости		66	db(A) re 1pW	А-зважена звукова потужність на максимальній швидкості		66	db(A) re 1pW
Yoğun kullanım veya hızlandırmada ölçülmüş ses gücü seviyesi - A		70	db(A) re 1pW	А-взвешенная звуковая мощность при интенсивнойилии увеличенной скорости		70	db(A) re 1pW	А-зважена звукова потужність при интенсивній або збільшеній швидкості		70	db(A) re 1pW
Kapalı modda ölçülen güç tüketimi - Po		0,49	W	Потребляемая энергия в режиме отключения –Po		0,49	W	Енергоспоживання в режимі вимкнення – Po		0,49	W
Hazır bekleme modunda ölçülen güç tüketimi - Ps		-	W	Потребляемая энергия в режиме ожидания – Ps		-	W	Енергоспоживання в режимі очікування – Ps		-	W
AB ve BK Eko-Tasarım Tebliğleri uyarınca ek bilgi				Дополнительная информация в соответствии с ЕС и UK экодизайну Регламенти				Додаткова інформація відповідно до ЕС та UK екодизайну Регламенти			
Zaman artırma faktörü		0,8		Фактор увеличения времени – f		0,8		Фактор збільшення часу –f		0,8	
Enerji Verimliliği Endeksi - EEIdavlumbaz		47,7		Индекс энергоэффективности – EEIhood		47,7		Індекс енергоефективності – EEIhood		47,7	
En verimli noktada ölçülen hava akımı - QBEP		370,3	m3/h	Измеренная величина расхода воздуха в высшей точке эффективности – QBEP		370,3	m3/h	Виміряна величина витрати повітря в найвищій точці ефективності – QBEP		370,3	m3/h
En verimli noktada ölçülen hava basıncı - PBEP		458	Pa	Измеренное давление воздуха в высшей точке эффективности – PBEP		458	Pa	Вимірний тиск повітря в найвищій точці ефективності –PBEP		458	Pa
Azami hava akımı - Qmax		710,0	m3/h	Максимальный расход воздуха – Qmax		710,0	m3/h	Максимальна витрата повітря –Qmax		710,0	m3/h
En verimli noktada ölçülen elektrik gücü - WBEP		143,9	W	Измеренная потребляемая мощность в высшей точке эффективности – WBEP		143,9	W	Виміряна споживана потужність у найвищій точці ефективності – WBEP		143,9	W
Aydınlatma sisteminin nominal değeri - WL		6,6	W	Номинальная мощность осветительной системы– WL		6,6	W	Номінальна потужність освітлювальної системи – WL		6,6	W
Pişirme yüzeyinde aydınlatma sisteminin ortalama aydınlatması - Emiddle		257	lux	Среднее освещениеосветительной системы на поверхности приготовления еды– Emiddle		257	lux	Середнє освітлення освітлювальної системи на поверхні приготування їжі – Emiddle		257	lux
Cihaz aşağıdaki standartlara göre test edilmiştir: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Çevresel etkiyi azaltmak adına doğru kullanımı için ipuçları: Pişirmeye başladığınızda davlumbazı en düşük seviyede açın ve pişirme sona erdikten sonra birkaç dakika daha açık tutun. Haz sadece gazların veya kokuların çok olduğu durumda artırın ve hızlandırma işlevini sadece açın kullanım durumunda kullanın. Kokuların iyi emilimini sürdürmek için karbon fi lresini gerektiğinde değiştirin. Kokuların iyi emilimini sürdürmek için yağ fi lresini gerektiğinde değiştirin. Yetkinliği arttırmak ve sesi en aza indirmek için tahliye sisteminin bu kullanım kılavuzunda açıklanan en yüksek çapını kullanın.				Прибор протестирован в соответствии с требованиями следующих стандартов: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Рекомендации по правильному использованию для уменьшения воздействия на окружающую среду. В начале приготовления еды включите вытяжку на минимальной скорости, после завершения приготовления еды оставьте вытяжку работать в течение нескольких минут.Увеличивайте скорость только в случае большого количества дыма и пара; используйте увеличенную скорость (скорости) только в экстремальных ситуациях. При необходимости замените угольный фильтр (фильтры) для эффективности поглощения запаха. При необходимости очистите жировой фильтр (фильтры) для его эффективности. Используйте максимальный диаметр системы воздуховодов, указанный в этом руководстве, для оптимизации эффективности и минимизации шума.				Прилад пройшов випробування відповідно до: EN 61591, EN 60704-1, EN 60704-2-13, EN 50564. Рекомендації щодо правильного використання для зменшення впливу на навколишнє середовище. На початку приготування їжі увімкніть витяжку на мінімальній швидкості; після завершення приготування їжі залиште витяжку працювати протягом кількох хвилин. Збільшуйте швидкість тільки в разі великої кількості диму та пари; використовуйте збільшену швидкість (швидкості) тільки в екстремальних ситуаціях. Якщо потрібно, замініть вугільний фільтр (фільтри) для ефективності поглинання запаху. Якщо потрібно, очистьте жировий фільтр (фільтри) для його ефективності. Використовуйте максимальний діаметр системи повітропроводів, зазначений в цьому керівництві, для оптимізації ефективності та мінімізації шуму.			





(EU) 2019/1781



EMC FIME S.R.L.
VIA JESINA , 56
60022 CASTELFIDARDO AN
IT02246640425

ID#



ENE12750007.1
06002291

EN	 Motor exempt from efficiency requirements of Reg. (EU) 2019/1781, as it is a multi speed motor
BG	 Моторът е освободен от изискванията за ефективност на Регламент (ЕС) 2019/1781, тъй като е многоскоростен двигател
CZ	 Motor je vyňat z požadavků na účinnost podle nařízení (EU) 2019/1781, protože se jedná o vícerychlostní motor
DA	 Motoren er undtaget fra effektivitetskravene i reg. (EU) 2019/1781, da det er en flerhastighedsmotor
DE	 Motor unterliegt nicht den Effizienzanforderungen der Reg. (EU) 2019/1781, da es sich um einen Mehrgangmotor handelt
EL	 Ο κινητήρας εξαιρείται από τις απαιτήσεις απόδοσης του κανονισμού. (ΕΕ) 2019/1781, καθώς πρόκειται για μοτέρ πολλαπλών ταχυτήτων
ES	 Motor exento de los requisitos de eficiencia exigidos en el Reg. (UE) 2019/1781, ya que se trata un motor multivelocidad
ET	 Mootor on vastavalt määruse (EU) 2019/1781 nõuetele vabastatud efektiivsuse nõuetest, kuna tegemist on mitme kiirusega mootoriga
FI	 Moottoriin ei sovelleta asetuksen (EU) 2019/1781 tehokkuusvaatimuksia, koska se on moninopeuksinen moottori
FR	 Moteur exempté des exigences d'efficacité de la réglementation (EU) 2019/1781, car il s'agit d'un moteur multivitesse
HR	 Motor je izuzet iz zahtjeva za učinkovitost prema Reg. (EU) 2019/1781, budući da se radi o motoru s više brzina
HU	 A motor mentesül az (EU) 2019/1781 előírás hatékonysági követelményei alól, mivel többsebességű motor
IS	 Mótor undanskilinn frá reglugerð framkvæmdastjórnarinnar nr. 2019/1781 þar sem hann er fjölhraða mótor
IT	 Motore esente dai requisiti di efficienza secondo il Reg. (UE) 2019/1781, in quanto è un motore multivelocità
LT	 Varikliui efektyvumo reikalavimai pagal Reg. (ES) 2019/1781 netaikomi, nes tai yra kelių greičių variklis
LV	 Motors ir izslēgts no efektivitātes prasībām atbilstoši (EU) 2019/1781, jo tas ir vairāku ātrumu motors
MT	 Mutur eżenti mir-ekwiżiti tal-effiċjenza tar-Reg. (UE) 2019/1781, peress li huwa mutur b'diversi veloċitajiet
NO	 Motor unntatt effektivitetskrav i Reg. (EU) 2019/1781, da det er en flerhastighetsmotor
NL	 Motor vrijgesteld van efficiëntievereisten van Reg. (EU) 2019/1781, aangezien het een motor met meerdere snelheden is
PL	 Silnik jest zwolniony z wymogów wydajności określonych w Rozporządzeniu (UE) 2019/1781, ponieważ jest to silnik wielobiegowy
PT	 Motor isento dos requisitos de eficiência do Reg. (UE) 2019/1781, uma vez que se trata de um motor multivelocidade
RO	 Motorul este scutit de cerințele de eficiență ale Regulamentului (UE) 2019/1781, deoarece este un motor cu turație multiplă
SK	 Motor nepodlieha požiadavkám na účinnosť podľa nariadenia (EÚ) 2019/1781, pretože ide o viacrýchlostný motor
SL	 Motor je izvzet iz zahtev glede učinkovitosti v skladu z Uredbo (ES) št. (EU) 2019/1781, saj gre za motor z več hitrostmi
SV	 Motor undantagen från effektivitetskrav i Reg. (EU) 2019/1781, eftersom det är en flerhastighetsmotor
TR	 Motor, çok hızlı bir motor olduğundan (AB) 2019/1781 sayılı Tüzüğün verimlilik gerekliliklerinden muafır.

